

日期: 2006年9月17日	Date: 17th September 2006
----------------	---------------------------

本周金句 This week's golden verse:
 “神是我們的避難所、是我們的力量、是我們在患難中隨時的幫助。”(诗 46:1)
 “God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble.” (Ps 46:1)

粵/英語主日崇拜事奉輪值表		
Cantonese/English Sunday Service Duty Rota		
事奉崗位 Duty	17/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	24/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	韋信良弟兄 Bro. Bob Wei	李家強弟兄 Bro. Victor Lee
主席翻譯 Chairman Interpreter	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung
講員 Speaker	李華冠牧師 Rev. Peter Lee	李華冠牧師 Rev. Peter Lee
講員翻譯 Speaker Interpreter	成漢權弟兄 Bro. Godfrey Shing	胡艷芬姊妹 Sis. Fun Hu
主題及經文 Title and Bible Scripture	樂上加樂(賽 35) Joy of the Redeemed (Isa 35)	福上加福(弗 1:3-14) Spiritual blessings in Christ (Eph 1:3-14)
敬拜 Worship	李家強弟兄 Bro. Victor Lee	成漢權弟兄 Bro. Godfrey Shing
司琴 Musician	羅智行弟兄 Bro. Ben Law	羅智行弟兄 Bro. Ben Law
招待 Usher	李戊生弟兄 Bro. Mo Sang Li	溫康妮姊妹 Sis. Connie Woon
收奉獻 Usher (Offerings)	羅李元帶姊妹/Rebeka 姊妹 Sis. Yuen Tai Law/Sis. Rebeka Fong	許靜姊妹/孫弟兄 Sis. Christina Xu/Bro. Christopher Sun
聖餐司事 Usher (Holy Communion)	張國威弟兄/羅房生弟兄 Bro. Kevin Cheung/Bro. Gordon Law	-
投影員 Projectionist	張結桃姊妹 Sis. Grace Cheung	張結桃姊妹 Sis. Grace Cheung

國語主日崇拜事奉輪值表		
Mandarin Sunday Service Duty Rota		
事奉崗位 Duty	17/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	24/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	見上表 See Table Above	見上表 See Table Above
講員 Speaker		
主題及經文 Title and Bible Scripture		
敬拜 Worship		
招待 Usher	何漢彬弟兄 Bro. Benjamin Ho	劉中信弟兄 Bro. ZhongXin Liu

	17/09/2006	24/09/2006
茶點 Tea Fellowship	羅李元帶姊妹/羅房生弟兄 Sis. Yuen Tai Law/Bro. Gordon Law	羅李元帶姊妹/羅房生弟兄 Sis. Yuen Tai Law/Bro. Gordon Law

每周读经 Weekly Bible Passages:

- 约书亚记第三至九章 Joshua Chapters 3-9

每周灵修 Weekly Devotion:

星期一 Mon	罗 6:15-23	Ro 6:15-23
星期二 Tue	诗 139:1-6	Ps 139:1-6
星期三 Wed	罗 14:14-23	Ro 14:14-23
星期四 Thu	腓 2:5-11	Php 2:5-11
星期五 Fri	太 14:14-21	Mt 14:14-21
星期六 Sat	路 15:11-32	Lk 15:11-32
星期日 Sun	箴 16:1-9	Pr 16:1-9

会务报告 Announcements:

1. 本教会将于短期内举行下一轮的洗礼，请凡已经重生得救的弟兄姊妹，有意受洗的請盡快向李牧師報名。Our church will hold the next baptismal ceremony soon. Those who are assured that you are already born again Christians and have decided to be baptised, could you kindly contact Rev. Peter Lee.
2. 本年度的学生欢迎晚会将于 9 月 23 日晚在教会屋举行。有负担于当晚帮忙准备食物或照顾新学生的弟兄姊妹請盡快与何汉彬弟兄联络。This years' students Orientation night will be held on the 23rd September. Would brothers and sisters who have the burden to help on that night preparing food and drink or taking care of the new students please contact Bro. Benjamin Ho **as soon as possible**.
3. 英国基督教华侨布道会将会在 9 月 30 日举行一个名为“更丰盛的生命”于宏洁弟兄培灵会及中国留学生事工发展研讨。請有意参加的肢体与李华冠牧師联络。There will be a devotional talk by Bro. Hongjie Yu and China Students Ministry Consultation named "More Abundant Life" held on the 30th September by COCM. Would those who are interested please contact Rev. Peter Lee.
4. 本教会将会在 10 月 27 日晚在 Sunbridge Road Mission 举行一个为学生而设的音乐福音晚会。請各弟兄姊妹踊跃参加在这的事奉。想参加这晚会事奉的弟兄姊妹請盡快与何汉彬弟兄联络。Our church will be holding a musical gospel night on the 27th Oct at the Sunbridge Road Mission for students in Bradford. We encourage brothers and sisters to help serving in this event and would those who are interested please contact Bro. Benjamin Ho **as soon as possible**.
5. 李牧師将会在 9 月 24 日于主日崇拜后为所有带领敬拜的弟兄姊妹提供一个简短的讲座，請所有有份参与带领敬拜的弟兄姊妹踊跃参加。There will be a small talk in Sunbridge Road Mission for all worship leaders provided by Rev. Peter Lee on the 24th September after Sunday service. All worship leaders are encouraged to join.
6. 欧洲餐福使团联合会将会与英国曼城华人基督教会协办“赞美之泉华语诗歌布道会 2006-2007”。聚会会于 9 月 19 日晚上 7:45，于曼城 Central Hall 举行。請联络罗房生弟兄预定门票。The Europe Restaurant Gospel Group will be holding a "Stream of Praise Mandarin Music Evangelical Meeting 2006-2007" with Manchester Chinese Christian Church. The event will start at 7:30pm in Central Hall, Manchester, on the 19th September (Tuesday). Please contact Bro. Gordon Law for tickets reservation.

感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers:

1. 李华冠牧師与師母将会于 2007 年一月底回去新加坡，請肢体为牧師的将来代禱，并求神带领他前面新的事工。Rev. Peter Lee will retire at the end of January 2007 and return to Singapore with Mrs Lee. Pray for their future and God's guidance upon Pastor Lee's new ministry.
2. 弟兄姊妹請继续在祷告中祈求神為我們教會的未来預備新的牧師。Brothers and sisters please continue to pray for God's provision of a suitable pastor for our church.
3. 請肢体为新的学期祷告，愿神带领更多新的朋友到我们当中。Pray for the new term and welcome programme that God will bring more newcomers to our church.
4. 各肢体請继续为 Bro. Andrew 的事工并且即将开始的英语崇拜祷告。Brothers and sisters please continue to pray for Andrew in his new ministry and the commencement of English-speaking Sunday service in October.